

- **Housing Education Resource Center**  
Hartford (860) 296-4242
- **Neighborhood Housing Services**  
New Britain (860) 224-2433  
New Haven (203) 562-0598  
Waterbury (203) 753-1896
- **Urban League of Greater Hartford**  
Hartford (860) 527-0147

### CONSIGUIENDO AYUDA

- **CT Dept. of Consumer Protection**  
Hartford  
(860) 713-6050  
(860) 713-7240 TDD  
[www.state.ct.us/dcp](http://www.state.ct.us/dcp)
- **CT Department of Banking**  
Hartford  
(860) 240-8299  
Toll Free: 1 (800) 831-7225  
[www.state.ct.us/dob](http://www.state.ct.us/dob)
- **Federal Trade Commission**  
Toll Free: 1 (877) 382-4357  
complaint form  
[www.ftc.gov](http://www.ftc.gov)
- **Info Line – 211**  
211  
Toll Free: 1 (800) 203-1234  
[www.infoline.org](http://www.infoline.org)
- **Better Business Bureau Complaints**  
complaint form  
Wallingford (203) 269-2700  
[www.connecticut.bbb.org/commoncomplaint.html](http://www.connecticut.bbb.org/commoncomplaint.html)

- **Commission on Human Rights & Opportunities**  
Hartford (860) 541-3400  
(860) 541-3459 TDD  
Toll Free: 1 (800) 477-5737  
[www.state.ct.us/chro](http://www.state.ct.us/chro)
- **CT Fair Housing Center**  
Hartford (860) 247-4400  
New Haven (203) 772-3247  
Toll Free: 1 (888) 247-4401  
[www.ctfairhousing.org](http://www.ctfairhousing.org)

### ASISTENCIA LEGAL

- **Statewide Legal Services of CT, Inc.**  
Hartford and Middletown  
(860) 344-0380  
Toll Free: 1 (800) 453-3320  
[www.slsct.org](http://www.slsct.org)
- **Greater Hartford Legal Aid**  
(860) 541-5000  
(860) 541-5069 TDD  
[www.ghla.org](http://www.ghla.org)
- **New Haven Legal Assistance Association**  
(203) 946-4811  
[www.nhlegal.org](http://www.nhlegal.org)



July 2007

[WWW.FHA.GOV](http://WWW.FHA.GOV)

[www.espanol.hud.gov](http://www.espanol.hud.gov)

**1-800-CALL FHA (800-225-5342)**



Equal Housing Opportunity



**U.S. DEPARTMENT OF HOUSING  
AND URBAN DEVELOPMENT**

***HARTFORD FIELD OFFICE***

---

### **PROTEJASE CONTRA PRESTAMISTAS ABUSIVOS**



Préstamos abusivos es otro término para fraude de préstamos cometido por los hipotecarios, tasadores o profesionales de bienes raíces hacia consumidores que están tratando de comprar un hogar, refinanciar o hacer mejoras en su hogar. Un préstamo malo obtenido de un prestamista abusivo puede causar que personas pierdan la oportunidad de comprar un hogar deseado, perder la equidad en su hogar actual o forzarlo a vender su hogar cuando no pueden hacer sus pagos.

### **¿COMO LO HACEN?**

### **GUARDESE DE ESTAS TACTICAS:**

- El prestamista o inversionista le dice que ellos son su única oportunidad para conseguir un préstamo o poder comprar un hogar. Usted debe de tomar su tiempo para comprar y comparar precios y hogares.

- La casa que está comprando cuesta mucho más que otras casas en el vecindario, pero no es más grande ni mejor.
- Le piden que firme un contrato que contiene espacios en blanco o información falsa.
- Le dicen que el seguro de la Administración de Vivienda Federal le protege contra defectos en la propiedad o préstamos de fraude – no es cierto.
- Los costos o términos del préstamo en el cierre no son los acordados.
- Le dicen que refinanciamiento puede solucionar sus los problemas monetarios o de crédito.
- Le dicen que solo puede conseguir una buena oferta en una mejora de casa si trata con un prestamista en particular.

### **RECUERDESE:**

¡Si una oferta para comprar, reparar o refinanciar una casa suena demasiado buena, a menudo lo es!

### **SEA UN CONSUMIDOR INFORMADO**

- Reúnase con un consejero de vivienda. Este servicio es generalmente gratis.
- Entreviste varios profesionales de bienes raíces (agentes). Pida y verifique referencias antes que usted seleccione uno para ayudarlo a comprar o vender su casa.
- Obtenga información sobre los precios de otros hogares en el vecindario. No se deje engañar en pagar un precio excesivo.
- Contrate un inspector calificado y autorizado para que inspeccione la propiedad. Revise el informe cuidadosamente. El reporte notará

defectos y reparaciones que la casa necesite. *Usted puede requerir que el vendedor haga las reparaciones antes de que usted compre la casa. Recuerde que una valoración no es igual a una inspección de casa.*

- Escoja su propio prestamista. Vaya a hacer compras y compare los costos. Sea sospechoso si alguien intenta dirigirlo a un prestamista en particular.
- No deje que nadie le persuada a dar información falsa en su aplicación de préstamo tal como: exagerar su ingreso, el origen de su pago inicial, no revelar el tipo y cantidad de sus deudas, o cuánto tiempo ha estado empleado.
- No deje que nadie le convenza que pida prestado más dinero de lo que sabe que pueda pagar para atrás. Si se atrasa en sus pagos, arriesga perder su casa y todo el dinero que ha puesto en la propiedad.
- Nunca firme un documento en blanco o un documento que contiene espacios en blanco. Si alguien añade información después de que usted haya firmado, usted todavía es responsable a cumplir con los términos del contrato. Agregue "N/A" (es decir, no aplicable) o tache los espacios en blanco.
- Lea todo cuidadosamente y haga preguntas. No firme nada que no entienda. Antes de firmar, haga que su contrato y acuerdo de préstamo sean revisados por un abogado experto en ley de propiedades, consulte con un profesional de bienes raíces o pida la ayuda de un consejero de vivienda de una de las agencias aprobadas por HUD.
- Sea sospechoso cuando el costo de una mejora en su casa sube si usted no acepta el financiamiento del contratista.

Agencias de asesoría de vivienda aprobadas por HUD les pueden ayudar a ser un consumidor informado. Ellas proveen consejos sobre casos de vivienda gratis.

### **AGENCIAS EN CT APROBADAS POR HUD:**

- **ACORN Housing**  
Bridgeport (203) 366-4180
- **Bridgeport Neighborhood Trust**  
Bridgeport (203) 332-7977
- **Catholic Charities**  
Norwich (860) 889-8346
- **Community Renewal Team (CRT)**  
Hartford (860) 560-4663
- **CT Housing Finance Authority**  
Rocky Hill (860) 571-4396
- **Consumer Credit Counseling Service of Southern New England**  
East Hartford, Milford, Danbury, Norwich and Stamford  
1 (800) 208-2227
- **Co-opportunity**  
Hartford (860) 236-3617
- **Hartford Areas Rally Together**  
Hartford (860) 525-3449
- **Hill Development Corporation of New Haven**  
New Haven (203) 776-3759
- **Housing Development Fund**  
Stamford & Danbury (203) 969-1830